

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 140 (2014)
Heft: 11: Pédagogies alternatives

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

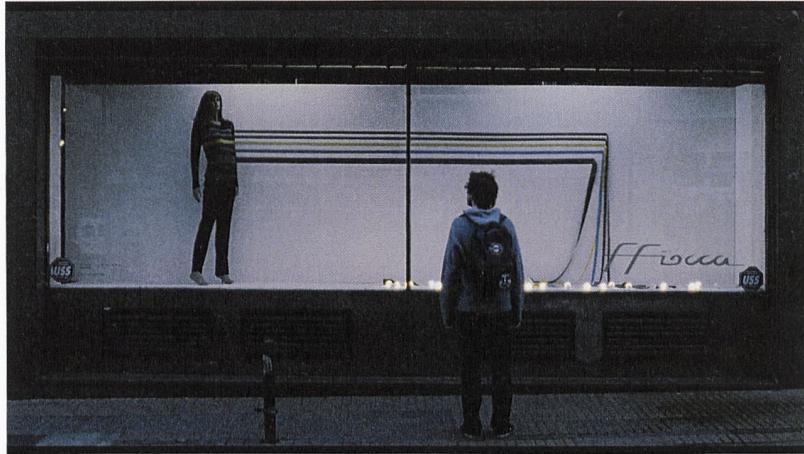
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

D E R N I È R E I M A G E



UNE FABLE URBAINE À L'ÈRE DE L'AMOUR VIRTUEL

Medianeras, Gustavo Taretto, 2011

Avenida Santa Fe à Buenos Aires, au centre de la ville, deux murs aveugles se font face. Martin habite au quatrième étage du numéro 1105. Il est concepteur de sites internet et agoraphobe. Mariana vit au numéro 1183 de la même avenue. Elle est architecte et claustrophobe. Dans la fantasmagorie du monde virtuel où il passe le plus clair de son temps, Martin est invincible. Dans la vraie vie, il a besoin d'un sac de survie et d'un appareil photo pour faire face à l'immensité de la ville. Mariana peine à trouver un emploi comme architecte. En attendant, elle travaille comme décoratrice de vitrines. Dans ses décors, elle cherche à retrouver l'aura des choses, le sentiment d'unicité perdue dans la masse de la grande ville. La vitrine – que Walter Benjamin et Charles Baudelaire considéraient comme la plus moderne des fantasmagories – devient pour elle un espace ouvert et fermé à la fois, une bulle de verre transparente et protectrice où elle peut soigner sa phobie de l'anonymat et de la perte de soi.

Les deux jeunes gens ne se connaissent pas. Ils ont pourtant en commun d'essayer de se remettre d'une rupture amoureuse. Lancés dans la quête du bonheur, ils vivent seuls au milieu d'un océan de câbles : autant de promesses de correspondances cellulaires et virtuelles que de désillusions. Un jour, ils ouvrent une minuscule fenêtre irrégulière dans le mur aveugle de leurs appartements. « Absolument tous les immeubles ont cette façade inutile, inutilisable, qui ne donne ni devant ni derrière », explique Mariana. « Contre l'oppression vécue au quotidien, il n'y a qu'une issue, une échappatoire, illégale, comme toujours. » Ce geste, réparateur et destructeur à la fois, – subtil écho de

celui d'un Matta Clark – laisse entrer la lumière dans l'obscurité des appartements et, avec elle, la possibilité de détourner le regard des fenêtres du virtuel.

Medianeras (« Murs mitoyens », 2011) est le premier long métrage du réalisateur argentin Gustavo Taretto. Version développée du court métrage éponyme (2005), le film raconte l'aliénation et les errances parallèle de deux individus perdus dans le labyrinthe de Buenos Aires. Appuyé par une mise en scène ingénieuse et poétique, mêlant les prises de vue réelles avec des animations numériques, des graphiques et des photos, il raconte l'échec des utopies urbaines en même temps que les limites des avancées technologiques. L'architecture est la toile de fond de l'histoire : les aspects hétéroclites de la ville, les étapes successives de son urbanisation, le mal-être de ses habitants. Dans le prologue de son *Eloge de l'ombre*, Borges évoquait « la pratique mystérieuse de Buenos Aires ». Dans le film de Taretto, un somnambulisme généralisé paralyse la capitale du 21^e siècle. Le réveil de ce sommeil passe aussi par la démythification des fantasmagories contemporaines qui l'engendrent.

Evgenia Giannouri, *Le Silo*, www.lesilo.org

- TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande** Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.
Rédaction et édition Rédacteur en chef: Christophe Carsan, mas, phil. Paris X, cc@revue-traces.ch
Rédacteur en chef adjoint: Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, cvdp@revue-traces.ch
Génie civil: Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch Pauline Rappaz, bac. ès lettres et mls.
Journalisme UNIGE, journaliste RP, pr@revue-traces.ch / Aurélie Buisson, archéte Paris-Malakoff, ab@revue-traces.ch
Nouvelles technologies, médias: Madeleine Aktipol D'Ea (Injeux sociaux et technologies de la communication, ch / Nouvelles technologies, médias); Heidi Knöpfel, assistante Paris B, mag@revue-traces.ch / **Mise en page, graphisme**: Valérie Bovay, designer HES en communication visuelle ECAI, vb@revue-traces.ch
Rédaction des pages SA - Frank Jäger, rédacteur, frank.jaege@siach.ch
Conseil éditorial Loreto Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Eugen Brühwiler, dr ing. civil, prof. EPFL; Daniel de Rouet, romancier; Eric Frei, architecte; Pierre Frey, historien, prof EPFL; Cyril Veillon, directeur d'Archizoom; Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL; Pierre Veyat, rédacteur en chef, Le Temps.
Société des annonces CH (romande) Komedia AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84, /
H allemande - Komedia AG, Genthovenstrasse 8a, cp 1802, 9001 Saint-Gall, tél. 071 326 92 92, fax 071 326 02 93
Organes de la Suisse Société suisse des ingénieurs et les architectes www.sia.ch
Association partenaires: A3, Association des diplômés de l'EPFL, <http://a3epfl.ch>; ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFL, www.alumni.ethz.ch; USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch; FAS, Fédération des architectes suisses www.architekten-bsch.ch

- Lettrines et illustrations** Bruno Souëtre
Impression Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, www.staempfli.com
Paraisent chez le même éditeur TEC21, Staffelsestrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich, www.espaizumch ARCHI via Cantonale 15, 6900 Lugano, www.espaizumch. TRACES, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.
Abonnement, vente au numéro Stampli Publikationen AG, R. Oehrl, tél. 031 300 62 54.
Vente en librairie Lausanne: l'air, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy
Tarif CTVA 2,6 % comprise - N° de contribuable 249 619 Abonnement d'un an Fr. 190.– (Suisse) / Fr. 195.– (étranger)
 Numéros isolés Fr. 12. (Court en sus)
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG, Seestraße 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15,
 fax 044 283 15 16, mutationen@siach.ch
Tirage REMP Tirage diffusé: 3845 dont 218 gratuits (ISSN 0251-0797)
 Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

le silo